



Naše č. j.: UT-36243/2021

Naše sp. zn.: UT-36243/2021/01

Dohody a smlouvy vycházející z financování fondy  
EU / V / 10

## S M L O U V A O PODNÁJMU NEBYTOVÝCH PROSTOR - UČEBNY

Smluvní strany:

**Česká republika – Správa uprchlických zařízení Ministerstva vnitra**  
organizační složka státu, se sídlem Lhotecká 559/7, 143 01 Praha 12,  
P. O. BOX 110, 143 00 Praha 4, IČ: 604 98 021,

ID datové schránky: 7ruiypv,  
bankovní spojení ČNB, a.s., Praha 1, pobočka 701, č. ú.: 52626881/0710,  
zastoupená ředitelem Mgr. et Mgr. Pavlem Bacíkem  
(dále jako „*podnájemce*“)

a

**LoveCoWork, z. s.**

PO zapsaná v SR u KS v Ostravě, oddíl L, vložka 15053,  
se sídlem Na Rybníčku 521/56, Předměstí, 746 01 Opava,  
IČ: 05070643,  
zastoupená předsedkyní výboru Bc. Irenou Čechovou  
(dále jako „*podnajímatel*“)

### PREAMBULE

- (A) Podnájemce je v souladu s ustanovením § 155a odst. 1 zákona č. 326/1999 Sb., o pobytu cizinců na území České republiky (dále jen „zákon o pobytu cizinců“) provozovatelem Center na podporu integrace cizinců.
- (B) Centrum na podporu integrace cizinců v souladu s ustanovením § 155a odst. 2 zákona o pobytu cizinců poskytuje cizincům služby usnadňující jejich začlenění do společnosti, mezi něž patří zejména adaptačně – integrační kurzy, kurzy českého jazyka, kurzy socio - kulturní orientace, sociální poradenství a právní poradenství (dále jen „služby“).
- (C) Podnájem prostor pro poskytování kurzů českého jazyka pro klienty Centra na podporu integrace cizinců pro Moravskoslezský kraj, je předmětem veřejné zakázky vedené pod sp. zn. UT-33109/2021.

*S ohledem na výše uvedené uzavírají smluvní strany v souladu s ustanovením § 2215 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění (dále jen „občanský zákoník“), tuto:*

### **smlouvu o podnájmu nebytových prostor - učebny**



FINANCOVÁNO EVROPSKOU UNIÍ  
AZYLOVÝ, MIGRAČNÍ A INTEGRAČNÍ FOND

Projekt Český jazyk v integračních Centrech., reg. č. AMIF/27/01, je financován Evropskou unií v rámci národního programu Azylového, migračního a integračního fondu.

## Čl. I.

### Předmět a účel podnájmu

1. Podnajímatel prohlašuje, že mu vlastník předmětu podnájmu udělil souhlas s podnájmem předmětu podnájmu a je tak oprávněn podnajímat nebytový prostor (učebnu), nacházející v budově č. p. 521, v obci Opava, katastrální území Opava-Předměstí, zapsáno na LV č. 5156 (dále jen „učebna“), na adrese Na Rybníčku 521/56, 746 01 Opava. Výměra učebny je 30 m<sup>2</sup>, její max. kapacita 25 osob a účetní hodnota činí 100.00 Kč.
2. Podnajímatel se touto smlouvou zavazuje podnajímeči přenechávat do užívání učebnu v termínech dle požadavků podnajímece podle ustanovení Čl. III. odst. 1. a 3 této smlouvy.
3. Účelem podnájmu je realizace kurzů českého jazyka pro klienty Centra na podporu integrace cizinců v Moravskoslezském kraji (dále jen „CPIK“) v rámci projektu s názvem „Český jazyk v integračních Centrech“, který je financován Evropskou unií z prostředků Národního programu Azylového, migračního a integračního fondu (AMIF/27/01).


## Čl. II.

### Vybavení učebny a služby

1. Podnajímatel se zavazuje předávat učebnu podnajímeči ve sjednaných termínech ve stavu způsobilém k užívání ke smluvenému účelu.
2. Učebna bude vybavena tímto zařízením ve stavu způsobilém k obvyklému užívání:
  - a. židle – 25 ks,
  - b. stoly – 14 ks,
  - c. tabule vč. psacích potřeb,
  - d. uzamykatelný prostor pro uložení učebnic.
3. Podnajímece je oprávněn spolu s učebnou užívat přístupovou chodbu a sociální zařízení pro ženy a muže.
4. Podnajímatel se zavazuje zajistit podnajímeči bezplatně služby spojené s užíváním učebny, tj. elektrickou energii, vodu, úklid učebny.
5. Přístup do objektu a učebny bude zajištěn podnajímatelem ve sjednaných termínech. Podnajímatel bere na vědomí, že předá-li podnajímeči za účelem vstupu do předmětu podnájmu klíče či jiný prostředek umožňující vstup do předmětu podnájmu (čipy, karty, aj.), je podnajímece oprávněn je svěřit osobě zajišťující vedení daného kurzu.

## Čl. III.

### Ujednání o organizaci podnájmu

1. Učebna bude podnajímečem využívána v termínech dle požadavku zasláného podnajímečem podnajímateli e-mailem na adresu podnajímatele uvedenou v Čl. IV. odst. 4. Podnajímece je povinen zaslat požadavek na využití učebny v kalendářním měsíci nejméně 5 pracovních dnů před začátkem tohoto kalendářního měsíce.
2. Podnajímatel je povinen akceptovat požadavek podnajímece formou potvrzení e-mailem do 48 hodin od doručení požadavku na adresu .
3. Po vzájemné dohodě smluvních stran je možné využít učebnu i mimo termíny určené dle odst. 1.
4. Podnajímece si vyhrazuje právo jednostranně zrušit písemným oznámením zasláným e-mailem termín užívání učebny. Podnajímece je povinen zaslat podnajímateli oznámení o změně či zrušení termínu využití učebny nejméně 3 pracovní dny před tímto termínem.
5. Podnajímatel vyhotoví výkaz využití učebny za kalendářní měsíc a předloží ho podnajímeči ke kontrole a odsouhlasení nejpozději do 5. dne měsíce následujícího po měsíci, za nějž je výkaz vyhotoven.
6. Podnajímatel bere na vědomí, že využití učebny může probíhat také v pozdních odpoledních a večerních hodinách a ve dnech pracovního klidu.

**Čl. IV.**  
**Práva a povinnosti smluvních stran**

1. Podnájemtel:
  - a. je povinen umožnit podnájemci a jeho klientům bezpečný vstup do učebny a odchod z ní v termínech určených nebo sjednaných podle Čl. III. odst. 1 a 3 této smlouvy,
  - b. je povinen zajistit nerušené využití učebny a udržovat učebnu a její zařízení ve stavu způsobilém ke sjednanému účelu,
  - c. se zavazuje poskytovat subjektům provádějícím audit a kontrolu projektů realizovaných v rámci Národního programu Azylového, migračního a integračního fondu všechny nezbytné informace týkající se jeho činnosti související s realizací předmětu této smlouvy a veškerou nezbytnou součinnost pro provedení kontroly a auditu.
2. Podnájemce:
  - a. je povinen užívat učebnu, její zařízení i společné prostory, k jejichž využití je oprávněn na základě této smlouvy, pouze k účelu uvedenému v této smlouvě a tak, aby nedocházelo ke škodám na majetku podnájematele,
  - b. se zavazuje dodržovat bezpečnostní a protipožární předpisy, s nimiž byl podnájematelem prokazatelně seznámen,
  - c. nahradí podnájemateli škodu na jeho majetku prokazatelně způsobenou podnájemcem nebo jeho klienty.
3. Ve věcech dle Čl. II. odst. 5, Čl. III. odst. 1, 3, 4, 5, Čl. V. odst. 6 a 7 jedná za podnájemce vedoucí CPIC pro Moravskoslezský kraj, [REDAKCE]
4. Za podnájematele byla určena jako kontaktní osoba: [REDAKCE]

**Čl. V.**  
**Podnájemné a jeho úhrada**

1. Smluvní strany se dohodly, že podnájemné za jednu hodinu (**60 min.**) využití učebny, resp. prostor uvedených v Čl. II. činí částku 250 Kč bez DPH (slovy: dvě stě padesát korun českých). Podnájemtel není plátcem DPH.
2. Podnájemné uvedené v odst. 1 je konečné a zahrnuje veškeré náklady podnájematele.
3. Podnájemtel je oprávněn fakturovat podnájemné jednou měsíčně vždy zpětně za předcházející kalendářní měsíc.
4. Fakturu je podnájemtel povinen doručit podnájemci nejpozději do 10. dne kalendářního měsíce následujícího po měsíci, za nějž je podnájemné fakturováno prostřednictvím příslušného CPIC na adresu: Českoobrátská 2227/7, 702 00 Ostrava. Doba splatnosti faktury bude činit 21 dní ode dne jejího doručení podnájemci.
5. Faktura bude splňovat veškeré náležitosti dle platných právních předpisů.
6. Podnájemtel se zavazuje předkládat podnájemci k proplacení pouze fakturu, která obsahuje název a číslo projektu v následujícím znění: „Český jazyk v integračních Centrech, reg. č. AMIF/27/01“.
7. Podnájemtel se zavazuje, že veškeré faktury za plnění poskytnutá v rámci této smlouvy budou vystaveny **nejpozději do 10. 1. 2023.**
8. Podnájemtel je povinen přiložit k faktuře výkaz počtu hodin využití učebny za příslušný kalendářní měsíc podle Čl. III. odst. 5 této smlouvy podepsaný oběma smluvními stranami.
9. V případě, že faktura nebude obsahovat některou náležitostí dle odst. 5., 6. nebo 8. nebo bude-li taková náležitost ve faktuře uvedena nesprávně, je podnájemce oprávněn podnájemateli fakturu ve lhůtě její splatnosti vrátit. Do doby doručení opravené faktury se podnájemce nenachází v prodlení s placením. Po doručení opravené faktury podnájemci počíná běžet nová lhůta její splatnosti.
10. Podnájemce uhradí fakturovanou částku bezhotovostním převodem na bankovní účet podnájematele uvedený na vystavené faktuře.
11. Podnájemce nebude poskytovat žádné zálohy a nebude hradit podnájemateli úhradu za služby poskytnuté nad rámec rozsahu stanoveného touto smlouvou.

## Čl. VI.

### Povinnost mlčenlivosti a ochrana osobních údajů

1. Podnájemtel se zavazuje zachovávat ve vztahu k třetím osobám mlčenlivost o informacích, které při plnění této smlouvy získá od podnájemce, nezprostí-li ho podnájemce této povinnosti.
2. V případě, že při plnění předmětu této smlouvy přijde podnájemtel do styku s osobními údaji podnájemce, zavazuje se k jejich ochraně v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (dále jen „nařízení“) a souvisejícími vnitrostátními předpisy.
3. Podnájemtel bere na vědomí, že podnájemce jakožto správce nakládá v souvislosti s uzavíráním smlouvy či plněním vyplývajícím z této smlouvy s jeho osobními údaji podle nařízení a vnitrostátních předpisů. Zejména se jedná o identifikační a adresní údaje. Podnájemce zpracovává osobní údaje podnájematele bez potřeby souhlasu na základě nezbytnosti pro plnění smlouvy. Podrobné informace o zpracování osobních údajů jsou dostupné na internetových stránkách [www.suz.cz](http://www.suz.cz), případně je možno o ně požádat elektronicky na adrese [info@suz.cz](mailto:info@suz.cz) či písemně na adrese uvedené v záhlaví smlouvy.
4. Povinnost dle odst. 1 a 2 tohoto článku platí bez ohledu na ukončení účinnosti této smlouvy. V případě porušení této povinnosti podnájemtel odpovídá za škodu tímto porušením vzniklou.

## Čl. VII.

### Smluvní pokuta a úrok z prodlení

1. V případě prodlení podnájemce s úhradou faktury je podnájemtel oprávněn požadovat zaplacení úroku z prodlení v zákonné výši.
2. V případě, že podnájemtel poruší povinnosti dle ustanovení Čl. III. odst. 1, 2 této smlouvy, je podnájemtel povinen zaplatit podnájemci smluvní pokutu ve výši 1.000 Kč za každé jednotlivé porušení. Tím není dotčeno právo podnájemce na náhradu škody podle obecně závazných předpisů.
3. Podnájemce je povinen zaplatit smluvní pokutu za porušení povinnosti oznámit změnu či zrušení termínu využití učebny ve lhůtě podle Čl. III. odst. 4 této smlouvy, a to ve výši 1.000 Kč.
4. Povinnosti k zaplacení této smluvní pokuty se smluvní strana zproští, prokáže – li, že povinnost podle této smlouvy nebylo možné splnit z důvodu zásahu vyšší moci, tj. mimořádné, nepřekonatelné a nepředvídatelné události, která nevyplývá z osobních poměrů smluvní strany. Za vyšší moc se považuje zejména přírodní katastrofa nebo epidemie, pokud splňují podmínky uvedené v předchozí větě.

## Čl. VIII.

### Odstoupení od smlouvy a výpověď smlouvy

1. Smluvní strana je oprávněna od této smlouvy odstoupit v případě, že druhá smluvní strana podstatným způsobem poruší některou ze svých povinností dle této smlouvy.
2. Odstoupení od této smlouvy se děje písemným projevem vůle odstupující strany formou doporučeného dopisu nebo datové zprávy zaslané do datové schránky a nabývá účinnosti dnem doručení druhé smluvní straně. V případě, že doporučený dopis o odstoupení nebude adresátem převzat, má se za to, že byl doručen uplynutím pátého dne po jeho uložení u poskytovatele poštovních služeb.
3. Účinky odstoupení nastávají okamžikem doručení oznámení druhé smluvní straně.
4. Tuto smlouvu lze písemně vypovědět i bez udání důvodu s výpovědní dobou dva měsíce. Výpovědní doba začíná běžet prvním dnem měsíce následujícího po doručení výpovědi druhé smluvní straně.

## Čl. IX.

### Závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou od účinnosti smlouvy **do 31. 12. 2022.**
2. Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu smluvních stran a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv.

3. Smluvní strany souhlasí se zveřejněním smlouvy v registru smluv, dle zákona o registru smluv. Zveřejnění provede nájemce.
4. Jakékoliv změny této smlouvy mohou být provedeny pouze v písemné formě vzestupně číslovanými dodatky podepsanými oběma smluvními stranami.
5. Doručovacími adresami pro poštovní zásilky se rozumí adresy uvedené v záhlaví této smlouvy. V případě změny adresy je účastník, u něhož ke změně adresy došlo, povinen tuto změnu písemně sdělit druhé straně doporučeným dopisem nebo datovou zprávou zaslanou do datové schránky. V případě nesplnění této povinnosti se doručovací adresou rozumí poslední uvedená adresa a na této se doporučený dopis považuje za doručení uplynutím pátého dne následujícího po dni uložení dopisu u poskytovatele poštovních služeb.
6. Ve vztazích touto smlouvou založených, avšak výslovně neupravených, se smluvní strany řídí občanským zákoníkem.
7. Tato smlouva je vyhotovena ve dvou výtiscích s platností originálu, z nichž každá se smluvních stran obdrží po jednom výtisku.
8. Stane-li se některé ustanovení této smlouvy neplatným nebo neúčinným, platnost či účinnost této smlouvy tím zůstává nedotčena.
9. Smluvní strany prohlašují, že si tuto smlouvu přečetly, že rozumí jejímu obsahu a že tento obsah odpovídá jejich pravé a svobodné vůli prosté omylu, na důkaz čehož připojují níže své podpisy.

Přílohy:

1. požadavky na učebnu, rozpis termínů (vzor)
2. výkaz počtu hodin (vzor)

V Praze dne ..... / ..... / ..... 25-01-2022



Mgr. et Mgr. Pavel Bacík  
ředitel  
(podnájemce)



V Opavě dne 20.07.2022



Bc. Irena Čechová  
předsedkyně výboru  
(podnájemtel)  
**LoveCoWork, z.s.**  
Na Rybníčku 521/56  
746 01 Opava  
IČ: 05070643



SPRÁVA  
UPRCHLICKÝCH  
ZAŘÍZENÍ MINISTERSTVA VNITRA



SPIS\_ZNAK / SKART\_ZNAK / SKART\_LHUTA

V  
dne AKTUALNI\_DATUM

Vaše č. j.:  
Naše č. j.: CISLO\_JEDNACI  
Naše sp. zn.: SPISOVA\_ZNACKA  
Počet listů: 1  
Počet příloh: 0

POST\_ADRESA\_KOMPLET

ROZPIS TERMÍNŮ DLE SMLOUVY Č. ....

Název projektu:	Český jazyk v integračních Centrech
Číslo projektu:	AMIF/27/01
Název aktivity:	1.1 Výuka českého jazyka
Poskytovatel:	
Místo konání:	
Měsíc/rok:	

datum	od	do	označení kurzu/smluvní činnost	celkem hodin



FINANCOVÁNO EVROPSKOU UNIÍ  
AZYLOVÝ, MIGRAČNÍ A INTEGRAČNÍ FOND

Projekt Český jazyk v integračních Centrech, reg. č. AMIF/27/01,  
je financován Evropskou unií v rámci národního programu  
Azylového, migračního a integračního fondu.



			<b>celkem hodin za měsíc:</b>	

**za objednatele:**

jméno, příjmení: .....

podpis: .....

datum: .....

**za poskytovatele převzal:**

jméno, příjmení: .....

podpis: .....

datum: .....



**VÝKAZ PRÁCE ZA POSKYTOVÁNÍ SLUŽBY DLE SMLOUVY Č. ....**

<b>Název projektu:</b>	Český jazyk v integračních Centrech
<b>Číslo projektu:</b>	AMIF/27/01
<b>Název aktivity:</b>	1.1 Výuka českého jazyka
<b>Poskytovatel:</b>	
<b>Místo konání:</b>	
<b>Měsíc / rok:</b>	

datum	od	do	označení kurzu/smluvní činnost	celkem hodin



FINANCOVÁNO EVROPSKOU UNIÍ  
AZYLOVÝ, MIGRAČNÍ A INTEGRAČNÍ FOND

Projekt Český jazyk v integračních Centrech, reg. č. AMIF/27/01, je financován Evropskou unií v rámci národního programu Azylového, migračního a integračního fondu.